نومرو
﴾ ١٩٣٢ ﴿
صالی

فی ٨ جمادی الآخرة سنه ١٢٩٤ — فی ٧ حزیران سنة ١٢٩٣

سنه‌لکی بریوزلك قائمه نسخه‌سی ٢٠ پاره‌در — اداره‌سی باب عالیده دائرهٔ مخصوصه‌سنده‌در

تقویم وقایع

جریدهٔ رسمیهٔ دولت علیهٔ عثمانیه

﴾ جمعه و پازار کونلرندن ماعدا هر کون نشر اولنور ﴿

قسم رسمی

﴾ هیئت مبعوثان اجتماعی ﴿

(فی ٣ جمادی الاخره سنه ٩٤)

هیئت مبعوثانك بوکونکی مذاکرهٔ مخصوصه‌سی دولتلو
احمد وفیق پاشا حضرتلرینك ریاست جلیله‌لری تحتنده
وقوعبولمشدر .
رئیس — بوکونکی مذاکرهٔ مخصوصه‌مز ساعت بشده
بدأ ایلدی . خلاصه قرائت اولنسون
(خلاصه قرائت وقبول اولنور)
دانیل افندی — بروجه آتی برنطق ایراد ایلر .
« افندیلر
مواقع حربیه اولان ارضروم ولایتی حقنده بعض
کونا افاده‌لر بیان ایله نظر دقت عالیکزی دعوت
ایلمکه مجبور اولمشم شویله‌که غائلهٔ حاضره‌نك
ظهورندن شمدی‌یه دکین دیکر ولایتلردن اعانهٔ
نقدیه و حیوان و چوراب ومنتان و سائره هرنکه
ویرلمش ایسه مذکور ارضروم ولایتی عموم
اهالیسی طرفندن دخی بالدفعات زیاده‌سیله ویرلدکدن
ماعدا بر سنه‌دنبرو اول حوالیجه کوریلان تدارکات
حربیه اثناسنده طوب وجبخانه وسائر مهمات حربیه
نقلی ایچون دخی اون بیك عربه‌زی متماد یا استخدام
اولنمقده‌در . بیانه حاجت اولمدیغی اوزره اون بیك
عربه‌نك یکرمی بیك رأس مانده واوکوز و اون بیك
آدم ایله ایشلیه بیله‌جکی معلومدر و بوندن ماعدا
جمله اهالینك یالکز برقاچ ماهلق مأکولاتی براغیلوب
قصور موجودلری اولان بغدای و شعیر وحبوبات
سائره هرنکه بولندی ایسه انبارلرده جانب حکومت
سنیه‌دن کافه‌سی الندوب بعده ویرکولرینه محسوب

اولنمق ویاخود اقچه‌سی ویرلمك اوزره سند ویرلمش
وکچن موسم شتاده دخی عساکر شاهانه‌یی طابور طابور
قریه‌لرده بیتوتت ایدرك کافهٔ مأکولاتلرینك ینه
اهالی طرفندن باسند تسویه اولنمشدر و بوکونلر
دخی اهالئ مرقومه‌دن اردوی همایون ایچون ینه
کلیتلوجه حیوانات طوپلانمقده‌در واول بهار
آچیلوب فراغت موسمی کلور کلمز دشمن همان
هر طرفدن حدود خاقانی‌یی تجاوز ایله برچوق
محللرك اراضیسنی پایمال و اهالئ زراعتدن محروم
قلندیغی مثللو قارشولقلی اوله‌رق تدافعی حالده
بولنمق اوزره هر سنجاق وقضالرده کثرتله عساکر
شاهانه دخی بولندیرلدیغندن هرکس لایقیله زراعته
وسائر اموره باقه‌میوب ضرورت حالده
بولندقلری آشکار برکیفیت اولدیغندن بو بابده
تطویله حاجت کوره‌مم بنابرین ارضروم ولایتنك
استنیله‌جك استقراضات مجبوریه‌دن مستثنا طوتلمسی
الزم کوریلور زیرا انلر استقراض صورتیله بوقدر
شیلر ویرمشلر وعموم تبعهٔ حضرت شاهانه‌یه تسهیلات
اولمق ایچون النه‌جق استقراض مقابلنده حبوبات
دخی النمسی تنظیم اولنمقده اولان استقراض
تعلیماتنده مندرج ایدوکندن اشته ارضروم ولایتی
اهالیسی ویره‌جکلری استقراضك برقاچ مثلی حبوبات
واغنام وبقر وعربه وسائره ویرمشدرلر ومادامکه
ولایتك برقسم محللری دشمن عسکریله مملودر دیکر
قسمنده دخی عساکر شاهانه‌نك بوقدر غلبه‌لکی وار
وشمدیدن ایسه مأکولاتجه بعض مرتبه مضایقه
چکمکده اولدقلری ایشیدلمکده‌در بوحالده بویله
براهالیدن استقراض النمامسی اقتضای حالدن اولمغله
وشاید استنیلور ایسه موقعجه اولان حال بحران
ایجابنجه درکار اولان ضرورتلرندن ناشی برشی

ویره‌مکه قدرتلری اوله‌میه‌جغی دخی ادنی مطالعه ایله
اکلاشیلور برکیفیت اولدیغی مثللو وان ولایتی ایله
دیکر مواقع حربیه اولان ولایتلرك دخی بردرجه‌یه‌قدر
بوقبیلدن اوله‌جقلری طبیعی ایدوکی جهتله بناء علیه
بویله شایان استثنا بولنان مواقع حربیه ولایتلرك
ذکر اولنان استقراضدن مستثنا طوتیلملرینه دائر برقرار
ویرلمسنی هیئت کرام حضراتنك مطالعه ومروتلرینه
حواله ایلرم . »

همازاسب افندی — ارقداشمز دانیل افندی ارضروم
ولایتنی مثال کتیره‌رك مواقع حربیه‌ده اولان بعض
ولایتلرك استقراض عمومیدن مستثنا طوتلمسنی
تکلیف ایدیبور حالبوکه بنده‌کز بورأیده دکلم
فی الحقیقه شو غائله مناسبتیله ارضروم اهالیسی ممالك
محروسه‌نك هر طرف اهالیسی کبی حمیتلری اقتضاسنجه
اللرندن کلدیکی مرتبه جانسپارانه غیرت ایتدیلر فقط
ارضروم ووان جهتلری مواقع حربیه‌دن بولندقلری
جهتله طبیعی هریردن زیاده غیرت ایلدیلر عربه ایله
حبوبات وسائره ویردکلری انکار اولنور شیلردن
دکلدر بونی جمله‌مز تصدیق ایدرز فقط اوته‌کی
حیوانات فلان دیدکلری شیلرك اکثریسی پاره ایله النان
شیلردر . بوحالده استقراض عمومیدن مستثنا
طوتلمسی جائز دکلدر انجق بو استقراض عمومی اویله
برشیدر که ذاتا هرکسك املاکنه نسبتله النور
فی الواقع مواقع حربیه‌ده کویلولر خدمت ایدیورلر
اما برطاقم اغنیا واردر که پاره‌لرینی صندقلرنده
صاقلایورلر هیچ برخدمت ایتمزلر خزینه ومال
صندقلرینه کویلولرك ویردکلری حیوانات وحبوبات
وعربه‌لرك اجرتلرینه محسوبا اللرنده پوصله‌لر واردر
اقتداری اولمیانلردن پاره المسونلر اللرنده‌کی پوصله‌یی
محسوب طوتسونلر برقضا ویر ولایتك مستثنا
طوتلمسی اصلا جائز دکلدر .

دانیل افندی – بنده‌کز خلاف برشی سویلمدم ارقداشمك ذهابی کبی اهالی مجانا و یردیلر وشمدیکی ویره‌جکلری استقراضی دخی مجانا ویره‌جکلر دیمدم فقط اهالیمزك اقتداری قالمدیغنی بیان ایدرم بو یله اقتداردن بری اولان اهالی نصل استقراض ویره‌بیلور .

رئیس – بزم سویلدیکمز لقردی معارضه مخالفت دکلدر هرکسی مبادلهٔ افکار ایتملی که اورته‌یه قونیلان مسئله میدانه چیقسون بز قانون یاپاجغز قانون عمومی اولور بعض محللرده مشکلاته تصادف اولنورسه انلرده یو لنه قونور بونلر جای مطالعه دکلدر قانون اجراسی امکانی شرطنه متوقفدر یوخسه قانونك اجراسی ممکن اولمیان یرده قانونی اجرا ایتمکه کیم قالقشورسه عدالته مانعدر بوراسی اعتقادمجه معارضه محلی دکلدر .

دانیال افندی – رخصت علیه‌کزه توافق ایدرسه شوقدر برشی اولسونکه اکر مواقع حربیه‌یه حبوبات وسائره ویرنلر وارسه انلرك اللرنده بولنان سندلرده قبول اولنسون .

محمدعلی افندی – دانیال افندینك سویلدیکی شیلردن ولایتلرك هیچ بریسی کیرو قالمامشدر علی الخصوص سیواس ولایتی اعانه‌دن ماعدا اللی بیك عسکر چیقاردیغنه دائر لایحه کوندرمشلر اللی بیك عسکر نقل اولندی بر یاندن ذخیره وسائره و بریاندنده عسکر سوق اولنیور بو یله خدمتلرده جانسپارانه خدمته هرکس مجبوردر هیچ بر ولایت مستثنا طوتیله‌مز یالکز استانبول مستثنا در قصوری کافه‌سی ویرز .

(عموم طرفندن الفشلانور)

سیمو ناکی افندی مقالهٔ آتیه‌یی قرائت ایلدی و عموم طرفندن الفشه مظهر اولدی .

«سلطنت سنیه کندی تبعه‌سنك اصلاح احوالنی قانون اساسی ایله تأمین بیوروب عقبنده مجلس مبعوثانی تشکیل بیوردی بناء علیه بالعموم تبعهٔ دولت علیهٔ عثمانیه ارتق استقبالار ینك اشبو قانون اساسی ایله بر وجه مطلوب تأمین بیورلدیغنه قانع وقائل اولوب کندی حقوق مقدسه‌لرینی محافظه ضمننده مطلقا شوکتلو پادشاهمز ولی نعمتمز سلطان عبدالحمید خان ثانی حضرتلرینك اثر لطف واحسان ظل اللهیلری اولمق اوزره موفق اولدقلری اقتدار اوزرینه بزلری ملت وکالتنه انتخاب ایلمشلردر بزدخی هر بر یمز مبعوثلقدن بورایه عزیمتمز اثناده بزی مبعوث انتخاب ایدنلر ایله ملاقی اولدیغمزده ملتك برنجی مطلوبی اولامرده حکام ومأمورینك اصلاح احوالیله برابر بونلرك سوء افعال وحرکاتندن وعلی الخصوص ادارهٔ کیفیه‌نك نتیجهٔ محصولی اولان ظلم وتعدی قضیه‌لرندن آسوده وامین اولمق خصوصندن عبارت ایدوکی اکلاشلمامشیدی وملتك بزدن الك اولکی استدیکی بودکلیدی ملتك جمله‌دن زیاده شو اصلاحاتی مطلوب ایلمسنده حقی یوقیدی اوت هیچ بریمزك بو حاللری افکار ایده‌میه‌جکنه امنیت واعتقادم برکالدر . شمدی بقالم بزنه یاپدق ونه ایش کوردك ولایت و بلدیه نظامنامه‌لری کبی بعض نظامات یاپمقله مشغول اولدق دکلمی معلومدر که هیچ بر نظام وقانون نقدر منتظم اولورسه اولسون شو راده طورردیغی یرده ایش کورمز یعنی اندن اصلا استفاده اولنمز دیمك اولدیکه او نظام وقانونك حکمنی اجرا ایده‌جك وانکله اهالینك حقوقنی تأمین ایلیه‌جك مقتدر و احوالی اصلاح اولنمش حاکم ومأموره شدتله احتیاج واردر وقوانین ونظامات موجوده وازان جمله مجلهٔ احکام عدلیه‌مز اکر لایق وجهله اداره واستعمال واجرا اولنورایسه شمدیلك حقوق اهالی‌یی تأمینه‌مع زیاده کافی ووافیدر اوکوندریلان نظامات لایحه‌لرینك اصلاح وتنظیمی کله‌جك سنه‌یه‌ده قالمش اولسه هیچ برضرر اولمزایدی شمدی بزم ایچون یعنی بزی مبعوث انتخاب وارسال ایلیان ملت ایچون الك اول لازم وبلکه الزم اولان اصلاحات حکام ومأمورینك اصلاح احوالیله برابر بونلری براصول مضبوطه وادارهٔ امور مأموره‌لرنده مسئولیت صحیحه التنه الوبده اجرا ماده‌سنك برنجی قپوسنی اول امرده بو جهتدن فتح وکشاد ایتمك قضیه‌سی ایدی وبزه الك زیاده بر وظیفه وفریضه وار ایسه ایشته اوده بو قضیه ایدی تأسف اولنور که موفق اوله‌مدق جسارت ایدرك سویلرمکه نظامات لایحه‌لری یاپمغه مأمور اولان دائرهٔ مخصوصه بزی باشنی براغوبده ان باشلاتمق کبی برطاقم بشقه نظامات ایله مشغول ایدوب اصل الزم اولان مأمورین وظائفی ایله محاکمات وضبطیه نظامات لایحه‌لرینی تنظیم وارسال ایلدی ایشته بز کلدك ویارین دخی طاغیلوب کیده‌جکز ایمدی بزم مؤکللریمز اولان ملت ایو بیلمش اولسونلرکه بز هیچ بر وقتده وظیفه و فریضه‌مزده قصور ایتمدك و حتی اصلاح مأموریت ومبایعات وصرفیاتده کوریلان اسرافات حقنده باغردق چاغردق وچوقده کورلدیلر ایتدك چه فائده که تأثیر ایدوبده الك اول والك زیاده مطلوب وارزو ایلدیکمز اصول ونظامنامه لایحه‌لری دائرهٔ مخصوصه‌سندن یاپیلوبده بزه کوندرلمدی بوبابده بز معذور اولدیغمزدن اصلا قباحتمز یوقدر حکام ومأمورینك هر وقتده باعث شکایت ومضرت اولان احوال غیر مشروعه‌لری حقنده شمدی‌یه قدر مجالسمزده پك چوق سوزلر جریان ایتمش اولدیغندن شمدی دخی تفصیلات ویرمکه حاجت یوقدر زیرا جمله‌مز بیلورز الحاصل کرك ملت وکرك هیئت دولت بو حاللری بیلوب بو بابده برکونه تکاسل عزو ایتمامك وانشاءالله تعالی کله‌جك سنه انتخاب اولنه‌جق مبعوث افندیلر ملتك اشبو مطلوب وارزوسنی لایقی وجهله موقع فعل واجرایه وضع ایتدیروب قانون اساسینك الك برنجی مقصدی اولان اهالینك حریت وتأمین استقباللری خصوصنك بالفعل مشاهده‌سنه موقوف علیه اولان اصلاح احوال حکام ومأمورین ایله سائر الزم اولان اجراته موفق اولمق اوزره اشبو نطق عاجزینك غزته‌لرله هرکسه اعلان اولنمسی ارزوسیله ختم کلام ایلرم» .

روپن افندی – سیمو ناکی افندینك اوقودیغی مقاله پك یولنده‌در تصدیق ایدرم یالکز بر جهتی وارکه بزی بورایه انتخاب ایدن وکوندرن اهالینك عندنده تبرئهٔ ذمت ایتمك ایچون کبی کورینور . یعنی مسئولیتدن قورتلمق ایچون . حالبوکه بز بورایه کلدك مسئولیت نه دیمك اولدیغنی اوکرندك . مسئولیتی اولنلر ایچون بزده باغردق اما هیچ مسئولیتی کورلمدی . مسئولیت یالکز سوزده قالیور بر مکیده انلرکبی قالدی .

(عموم طرفندن الفشلانور)

حمازاسب افندی – کرك سیمو ناکی افندینك وکرك روپن افندینك دیدکلرینی تصدیق ایدرم . بونده عموم ارقداشلرك رأیلرینی هیئته عرض ایده‌جکم اصلاحات اولا استانبولده اجرا اولنسون بریسی اون برسنه دنبری حبسخانه‌ده یاتیور . حبسخانه مدیری بو ایشك پشنه دوشدی دائره‌لری صولاشدی بقارکه بو اون برسنه دنبری حبسده یاتیور استنطاق اولمش بونك تخلیهٔ سبیلنه دائر اولان کاغد هر نصل ایسه اووقت بر کوشه‌ده قالمش محلنه کیتمامش بش سنه‌دنبری حبسخانهٔ عمومیه‌ده التی سنه‌ده ترسانه‌ده یاتدی عرضحال یازیورد دائره‌لری طولاشیور هر نصل ایسه بو دفعه کاغدی بتون بتون غیب ایدرلر بوندن اول تبرئهٔ ذمتی تحقق ایتدیکندن چیقاررلر شمدی اکر بردائره یابر حکومت اوبله اون برسنه برآدمی حبسده یاترسه بوکانه دیملی وطشره‌ده دخی نه اولدیغنی جمله‌کز بیلورسکز تصدیق ایدرسکز .

رئیس – بن بو ایشی بیلم لکن شونی بیلورمکه ایکی اوچ سنه‌ده برکره اوچ بش سنه اول جزاسی تعیین ایتمش اولدیغی حالده باقی مدتی عفو ایدرلر بعض دعواجیسزاولانلری چیقاررلر او جهتله بو آدمك معروف حیدود زدن اولسه بیله بر حبسده اون برسنه طوردیغنك اصلی یوقدر بونی لایقیله اراشدیرملی تحقیق ایتملی .

سولیدی افندی – افندینك دیدیکی آووقات طوروس افندینك خبر ویریشی ایله اکلادق حبسخانه مدیرنده

قیدینی چیقارر اون ایکی سنه ایاغنده پرانقه اولدیغی حالده حبسخانه‌ده قالدی .

رئیس – محالدر اوتوز ادم اولدیرمش اولسه بیله اون ایکی سنه قالمش آدم یوقدر .

حسن فهمی افندی – افندم بلدیه قانوننك دردنجی ماده‌سنه بعض مطالعات بیان اولنمش وایکی طرفدن دخی قبول ایدلمشدر (ماده قرائت اولنور)

مصطفی بك – بو اوقونان نظام هانکیسیدر .

رئیس – درسعادت بلدیه قانونیدر .

مصطفی بك – رئیس اهالیدن انتخاب اولنه‌جق ایدی شمدی‌ینه طرف دولتدن منصوب اوله‌جق دیه یازلدی بوکا قرار ویرمش ایدك که رئیس اعضای منتخبه ایچندن منصوب اوله‌جق انجمنجه قرار ویرلدی منتخبلردن منصوب اولمقده نه فرق واردر .

مادامکه انتخاب ایله اوله‌جق منتخب بررئیس دینلدیکی حالده مطلوب حاصل اولور .

رئیس – هیئت اعیان بو صورتله ارزو ایتمش اکر اساسمزه موافق ایسه قبول اولنور درحال مهرلیوب کوندره‌جکز .

مصطفی بك – هیئتك افکاری قبول ایتمامکدر اکر رأیه مراجعت اولنورایسه بللو اولور .

رئیس – بو عباره رأیکزه موافقمی .

هیئت – برده اوقونسون (تکرار قرائت اولنور)

رئیس – شمدی بو اساسمزه موافقمی مهرلیه‌لمی .

هیئت – موافقدر .

روپن افندی – طشره بلدیه قانونی یاپدیغمز وقت اعضالرك درت سنه سوره‌جك اولان مدتنه اعتراض ایتدك ایدی ایکی سنه اولملی دینلدی استانبول کبی اولسون حالبوکه بو ایکی سنه بر برینه منافیدر .

رئیس – درسعادتده ایکی سنه‌ده برکره اولمسنده اسباب وار طشره‌ده یوقدر .

روپن افندی – خیر اوده انك کبی اولسون عموم انك اوزرینه ایدی .

رئیس – بزاسکی قرارمزی بوزه‌میز یالکز شو عباره‌یی علاوه ایده‌بیلورز مهرلنسون کیتسون چونکه معلوم یا بوهیئتلرك ایکیسی بردن قپانیور او جهتله یاپدیغمز نظاملر چابوق بتسون میدانه چیقمسی الزمدر .

نقاش افندی – مالیه نظامنامه‌سی تکمیل اولسون .

رئیس – انی بکلیورز اکر ایضاحات ویرمکه مأمور کلورسه تکمیل ایدرز .

کچن هفته دن بری کلیدی بتردی بر مهم قانونمز دخی انتخاب مبعوثان قانونیدر عاجلا چیقمسی الزمدر بو قانونك اون بدنجی ماده‌سنده هیئت اعیاندن اوچ درت شی علاوه‌سنی استرلر .

حسن فهمی افندی – کرك اصالة وکرك کفالة ذمت میریه‌سی اولان تعبیری مندرج ایدی هیئت اعیاندن قانون اساسی‌یه پك موافق دوشمیور چونکه قانون اساسیده مندرج احوال مانعه داخلنده دکلدر انك خارجنده دیکر برعلاوه دیمکدر بو ایسه موافق قانون اولمدیغی جهتله اسکی حالنده ابقاسی مناسب کورندی دیه مطالعه بیان اولندی .

حمازاسب افندی – ذمت میریه‌یی حسن فهمی افندی یاکلش اکلامش کیمك ذمت میریه‌سی وارایسه ووقتیله تأدیه ایده‌مز ایسه افلاس حکمنی کیر حالبوکه طشره‌لرده اویله دکلدر کندیسنه ذمت میریه چیکیرر ونفوذلی بر آدم بولنورسه دولتك پاره‌لرینی ویرمز .

حسن فهمی افندی – انجمنده مذاکره‌سی چکدی . واقعا هیئت اعیانك مطالعه‌سی موافقدر . مبعوثلق صفتنه مانع اولان احوال بر بر تعداد اولنمش حالبوکه ذمت میریه‌سی اولان کیمسه‌لر بوندن استثنا ایدلمامش یعنی ذمت میریه‌سی بولنمق اسباب مانعه‌دن عد اولنمامش حالبوکه ذمت میریه معلوم عالیکزدرکه ایکی قسمدر بریسی ذمتنه اقچه چیقورمکدر اوقانون جزایه چارپیلور حکومت تعقیب ایدر اجراسنه باقیلور بوندن مراد اصالة وکفالة اموال میریه‌یه بورجی اولوبده ویرمیان بوده حقوق مدنیه‌دن ساقط اولمش کبی متهم کبی حقوقندن اسقاط اولنه‌جقسه قانون اساسی‌یه وحقوق حریته منافی اولدیغندن بونك طی اولنمسی مناسب کورلمش وانجمنده‌ده قبول اولدی پك موافق کورلمش (کورلتی عدم قبول علامتلری)

رئیس – اولا مذاکره ایتدیکمز وقت هیئت قبول ایتدی وکلا دخی قبول ایتدی قانون اساسی‌یه مخالف نه دیمکدر . بو جهتله بشقه بر سبب اراملی یوخسه بو بودر .

حماز اسب افندی – بورجی اولان برآدم بورجنی ویرمدیکی حالده مفلسدر دیمك (حالا قاریشق سوزلر اعتراض علامتلری)

رئیس – بو افلاس بحثی دکل ذمت بحثیدر .

روپن افندی – قانون اساسیده بو تعبیر اولمدیغی عذر کوستریلور حالبوکه دولته یاقشمز اوادم بورجنی ویرملی برطاقم نفوذ صاحبلری ینه پاره چیکیوز الثیور قصور مأمورده‌میدر بزده‌میدر بیله‌میز بزبونی هیئتجه دوشندك برمبعوث بورجی اولمدیغی حالده درت سنه مبعوثلق ایده‌جك حبس اولنه‌میه‌جغی جهتله پاره‌یی ویرمیه‌جك چونکه حبس اولمز برشی اولمز .

رئیس – بزم قرارمز ایکی دراودر بریسی تموممز وکلایه طانشور رأی ایدرز ایکنجیسی رأی ایتدکدن صکره برده هیئت وکلا ایله مذاکره ایدرز بو هیئت وکلا ایله برابر یاپیاور ارتق اوته‌طرفنه کیتمك لازم دکل .

بهاالدین افندی – قانون اساسی‌یه برعلاوه جائز ایسه نظامنه تطبیقا علاوه اولنور بوراده نظامنه موافق دکل مجلس اعیانه واقعا بو یولده برعلاوه (کسلدی)

رئیس – قانون اساسیده وارمی .

نوفل افندی – دمن ارقداشمز صولیدی افندینك ایراد ایلدیکی نطقنك مالیٔ تبعه اجنبیه‌نك حیثیتی ضایع ایلمك و انلره امتیاز ویرمامکی همزده تصدیق ایتدك حسن فهمی افندینك اوقودیغی ماده‌ده برتعبیر کوردم اعتراضم وار خدمت اجنبیه امتیازینی حائز اولان دیمك پك بیوك لقردیدر کچنلرده‌ده بو اعتراضی هیئته عرض ایتمشیدم خدمت اجنبیه امتیازینی حائز اولان پك چوقدر امتیازی قالدروب خدمت اجنبیه‌یی حائز اولان دیملی .

رئیس – بابرات امتیازلی دیمك یکرمی اوتوز غروش ویرمیه‌جك فقط انتخاب ومنتخب حقوقندن محروم اوله‌جق .

نوفل افندی – اما ممتاز دیمك فائق دیمکدر .

رئیس – خیر ممتاز دیمك ایری دیمك فنا دیمکدر اوتوز غروش ویرکو ویرمیه‌جك مبعوث اولمیه‌جق .

نوفل افندی – بو تفصیلات ایله پك اعلا .

رئیس – اولبابده فرمان وار .

فیضی افندی – فرمان اولمق حمایهٔ موقته دیمکدر .

رئیس – برماده دها وار انیده دکلیه‌لم .

حسن فهمی افندی – یتمش اوچنجی ماده‌سنده انتخاب ایچون ناحیه وشعبه‌یه کله‌جك اولانلر اولدن محبوس ایسه مدتی تکمیل اولنوب انتخاب اولنه‌بیلور شمدی دیمك اولورکه مدت تعیینی مأمورینك وجودی قانونك تنظیمی اثناسنده تصور اولنمش ودین میری ایچون محبوس اولدیغی حالده موقتا تخلیهٔ سبیلنه دائر اولان ماده‌نك ابقاسی طرفنه کیدلمش بولندیغی حالده منافات حاصل اولور .

همازاسب افندی – چند دفعه غزته‌جیلردن مبعوث اولوب اولمیه‌جغی حقنده بحث جریان ایتدی انلرك دها زیاده قانونه تابع اولدقلری جواب ویرلدی .

دانیل افندی – منتخبلری انتخاب ایتمك ایچون موقتا سبیللری تخلیه اولنور دیمسی حسن فهمی افندینك بیوردیغی ایله منافی اولور بز اصالتدن وکفالتدن ذمت میریه‌سی اولان مبعوث اوله‌بیلسون دیر ایسه‌ك درت سنه متمادیا براقچه ویرمیوب وایشه باقیوب مطلوبات میریه‌نك تأخیرینه سببیت ویره‌جکز انك ایچون جائز دکلدر وارسون او آدم ایشی ایله اوغراشسون تبرئهٔ ذمت ایتسون هر وقت اقتدارلی انتخاب اولنسون ذمت میریه‌سی تحصیل اولنمسی مأمورك النده‌در اسف ایدرمکه مجلس اعیان بو یله برشیئه قرار ویرمش .

رئیس – هرشیئی وکلا ایله بالاتفاق یاپه‌جغز یاکلش اکلاشلمسون .

برمبعوث – تحریردن برو ویرکو ویرمیان پك چوق ذات وار دها برشی وار اما رسما سویلیه‌مم ·

صولیدی افندی – ذمت میریه‌نك تحصیل اولنه‌مامسی مأمور قصورندن نشأت ایدر شیلردندر ·

رئیس – یکی بن بورجمی ویره‌جکم دیانلره مأمور ویرمه دیورسه او وقت مأمورك قصوری اوله‌بیلور ·

بوندن صکره برقاچ عرضحال قرائت اولنه‌رق ساعت طقوز بچقده مجلسه ختام ویرلدی ·

بو کره زیر حمایهٔ مراحموایهٔ حضرت پادشاهیده مجروحین عسکریه‌یه اعانه ضمننده باارادهٔ سنیه چنوره مقاوله‌نامه‌سی احکامنه توفیقا واوروپاده کائن صلیب احمر اعانه جمعیتلریله دخی مخابره ایتمك اوزره تشکل

ایدن قومیته‌یه دائر اعلان رسمیدر

مذکور قومپانیه سیار خسته‌خانه‌لرك مصارف واقعه‌سنه قارشولق تدارکی ضمننده اصحاب حمیتك شعارفتوتلرینه مراجعتله نقدا وعینا اعانه قبول ایده‌جکنی اعلان وبیانه مسارعت ایلر

نقدا ویریله‌جك اقچه بانقهٔ عثمانی‌یه تسلیم اولنه‌جق وعینا کوندریله‌جك اشیا دخی غلطه‌ده کائن صحیه دائره‌سنده قومیته ریاستنه کوندریله‌جکدر ·

سالف الذکر قومیته‌نك مرکز اجتماعی طولمه بغچه ساحلسرای همایوننده پاشا دائره‌سنده ودرسعادتده شعبه‌سی غلطه‌ده مارالذکر صحیه دائره‌سنده در ممالك اجنبیه‌ده‌کی شعبه‌لری دخی صلیب احمر قومیته‌لریله بانقهٔ عثمانی وکیللریدر

ولایات شاهانه‌ده مذکور بانقهٔ عثمانی شعبه‌لریله صحیه اداره‌لرینه وبونلرك بولنمدقلری محللرده ایلروده تعیین اولنه‌جق ذواته مراجعت لازم کلور ·

تکفور طاغی متصرفلغندن داخلیه نظارت

جلیله‌سنه

٤ حزیران سنه ۹۳ تاریخلی تلغراف امرنامهٔ نظارتپناهیلری جوابیدر تکفور طاغی سنجاغنك بعض قضالرنده‌تك توك چرکس قیافتنده اویغونسز برقاچ اشخاصك بارکیر سرقتی وعربه‌جیلرك اوکلرینه چیقوب اوچربشر غروشلرینی غصب ایتمك صددنده بولندقلری کبی حادثات ایشیدلدیکندن درحال بونلرك اخذ وکرفتاریله پنجهٔ قانونه ویرلمسی حقنده قضای ملحقه قائممقاملرینه مقدم ومؤخرا اکیدا اشعار ومرکز لواجه سواری وپیاده برقاج قول ضبطیه‌لر تسیار اولنوب اوقوله‌لردن اوچ نفرحیا چورلی وبریسی میتا ومقابلهٔ ودیکری حیا خیره بولی قائممقاملری ودرت نفری مرکز لوادن چیقاریلان قوللر معرفتلریله وچند نفری معلقرده طوتیلوب استنطاقلری اجرا اولنمقده اولدیغی مثللو احمد بك قریه‌سندن سرقت اولنان بارکیرلك سارقلری دخی برغوس قائممقاملغندن سوق اولنان ضبطیه‌لر معرفتیله تعقیب اولنوب مغصوب اون التی رأس حیوانات دخی اللرندن التمشدر لله الحمد سایهٔ جناب نظارتپناهیلرنده بوکونلرده لوا داخلنده برکونه فنالق اولمیوب هرصورتله اسایش وامنیت برکمال اولدیغندن بولو غوس غزته‌سنك مخبری اشعاراتنك پك مبالغه‌لی ومغالطه‌لی اولدیغی عرض ایدرم فرمان

فی ٥ حزیران سنه ۹۳

ادرنه ولایتندن داخلیه نظارت جلیله‌سنه

ادرنه وکلیبولی وتکفورطاغی ترتیبی اولان معاوکوزبشیوز عربه‌دن ماعدا برخدمت مفتخره اولمق وارودوی همایون نقلیات خدمتنده قوللانلمق اوزره بوکره نفس اسلیمه اصحاب حمیتی طرفندن اعانهٔ ویریلان یتمش برعدد عربه ایله یوز قرق ایکی رأس اوکوزك کچن جمعه کونی اردوی همایونه سوق اولندیغی وبو بابده زغرهٔ جدید واسلیمه قضالرنجه‌ده تشبثات لازمه‌یه ابتدار قلندیغی اسلیمه متصرفلغندن بیلدیرلمکله عرض اولنور ·

قسم غیررسمی

موادداخلیه

دونکی نسخه‌مزده هیئت مبعوثان اعضای کرامنك اسامیسی درج اولندیغی صرده طونه مبعوثانندن ازلادی زاده رفعتلو بتراکی افندی یازیله‌جق ایکن ازلادی زاده رفعتلو شاکر افندی یازلمش وموما الیه شاکر افندینك بشنجی رتبه مجیدی نشانی دخی اونودلمش اولدیغی کبی ارضروم مبعوثاندن عزتلو حاجی رؤف بکك حائز اولدیغی رتبهٔ ثانیه سیله دردنجی مجیدی نشانی ورفعتلو دانیل افندینك حائز اولدیغی رتبهٔ ثالثه القابی بتون بتون اونودلمغله تصحیحه ابتدار قلندی ·

سایهٔ تسهیلا توایهٔ جناب ملوکانه‌ده یانیه ولایت جلیله‌سنده واقع پارغه ومورطو نام محللره انشا اولنمقده بولنان تلغراف خطلری دخی رسیدهٔ ختام اوله‌رق مخابراته شروع اولندیغندن اعلان کیفیته ابتدار اولندی ·

درسعادت وطشره اهالیٔ حمیتمندانی طرفلرندن مجروحین عسکریه ایچون درسعادت مطبعه‌لرینه کوندریلان اعانات وهدیه‌نك اعانهٔ حربیه قومیسیونته ارسال اولنه‌کلدیکی غزته‌لرده کورلمکده وبوده مجروحین عسکریه اعانه ایچون مقدمجه باارادهٔ سنیه صورت مخصوصه‌ده تشکیل اولنان قومیسیونك کیفیت تشکیلندن هرکسجه هنوز معلومات حاصل اوله‌مامسندن نشأت ایده‌جکی درکار اولوب حالبوکه بومثللو مجروحین عسکریه‌یه مخصوص اولمق اوزره کوندریلان هدایانك آخر محله کتمسی ماوضع لهنه صرف اوله‌مامسنی وبنابرین تشویش مقصد معاملاتی موجب اوله‌جغی جهتله موقع جوازده طوتیله‌میه‌جغی درکار اولمسیله بعدما مجروحین مرقومه ایچون کرك درسعادتجه اعطا قلنه‌جق وکرك طشره‌لردن کوندریله‌جك اعانات وهدایانك طوغریجه اعانهٔ مجروحین قومیسیونه تسلیم وارسالی لزومی قومیسیون مذکور ریاست بهیه‌سندن بالتذکره افاده قلنمش وصورت افاده موافق مصلحت کورینه‌رك بوبابده اعانهٔ حربیه قومیسیونی ریاست جلیله‌سنده اعضای معلومات اولنمش اولمغله اعلان اولنور ·

لله الحمد بوسنه سلانیکده محصول جدید کمال فیض وبرکتله وقت حصادی ادراك ایلمکده اولدیغندن واسکی محصولدن قلان ذخایر خارجه چیقمدیغی حالده صاتیله‌میوب چوریمه‌سنی موجب اوله‌جغندن بحثله خارجه ذخیره چیقارلمسی حقنده اولان ممنوعیتك فسخ والغاسی سلانیك ولایتی مقامندن واقع اولان اشعار اوزرینه بالتنسب کیفیت جوابا محلنه یازلمش وکیفیت رسومات امانتنه وسفارتلره بیان اولنمق اوزره خارجیه دائره‌سنه تبلیغ ایدلمش اولمغله کیفیت معلوم اولمق ایچون اعلاننه ابتدار قلندی ·

مواداعلانیه

مکاتب رشدیه واعدادیه وصبیانیه‌ده تدریس اولنه‌جق کتب ورسائل ایله خریطه وسائره شمدی‌یه قدر دائرهٔ معارف کتب انبارنده صاتدیرلمقده ایسه‌ده اهالی‌یه سهولتی موجب اولمق اوزره ذکر اولنان کتب وسائره‌نك فروختنه مخصوص اوله‌رق بوکره سلطان محمودخان غازی طاب ثراه حضرتلرینك تربهٔ شریفه‌لری جوارنده دارالفنون تحتنده بردکان آچدیرلمش وبونلرك بلا بیعیه فیئات مقطوعه‌لریله صاتدیرلمسی مقرر بولنمش اولمغله اعلان کیفیته ابتدار قلندی ·

باب عالیده کائن تقویمخانه‌ده باصلمشدر